

Multilingual Creative Writing as Open Spaces for Learning, Dialogue and Imagination

Workshop 6–7 July 2026

Fachsprachenzentrum, Universität Bielefeld & Online

Multilingual creative writing **expands** classroom practices into participatory, public and artistic spaces. Students engage with language not only as a system to be mastered but as a **creative medium**. This medium is shaped by personal stories, translational practices and intercultural encounters. Writing across languages fosters and encourages linguistic confidence, language development and aesthetic awareness, inclusive communication and critical reflection.

This workshop brings together contributors of a forthcoming edited volume, *Writing Across Languages, Writing Across Worlds* (2026). The publication highlights various **innovative** classroom approaches and **collaborative** performance formats, and it examines editorial and **publishing** processes behind student and collaborative work. The volume also offers concrete **exercises** and tasks for use in the classroom as well as models for integrating production-based projects into academic curricula.

Drawing on teaching, publishing and creative experiences, the contributors who are connected with the Language Centre (FSZ) at Bielefeld University and its international partners, explore and discuss how multilingual creative writing can be applied in higher education for learning, **intercultural awareness** and **literary practice**. Combining scholarly presentations with hands-on creative practice, the workshop offers space for dialogue, feedback and joint reflection.

Educators, researchers, writers and practitioners interested in **multilingualism**, **creative writing pedagogy**, **translation** and **literary production** in academic and public contexts are cordially invited.

Organisers: [FSZ Universität Bielefeld](#), [NEOLAIa](#), [LingueFlow](#), [MMA-MMKI](#) (Budapest)

**Sign up for participation (in person or online)
before 15 June 2026 [here](#)**

Visit the FSZ event [website](#)



Co-funded by
the European Union



FACH
SPRACHEN
ZENTRUM



UNIVERSITÄT
BIELEFELD



Workshop Programme

Monday 6 July 2026

15:00–18:00 Multilingual Creative Writing

Creative Writing Beyond Language Boundaries: Multilingual Experiences and Exercises

Dr. Sabira Stahlberg (MMA-MMKI; LangueFlow)

Part I: Multilingual practices for diverse educational, artistic and community contexts

Part II: Open collaborative writing across languages (joint creative writing session)

Moderator: Yousra Hamiham (F.R.S.-FNRS, Université Libre de Bruxelles)

Tuesday 7 July 2026

9:30 Coffee and networking

9:45 Welcome

Moderator: Giulia Travaglini (Sapienza Università di Roma)

10:00 *Creative Exercises for the Multilingual Brain*

Dr. Anouschka Foltz (Universität Graz) & Prof. Elizabeth J. Erling (PH Oberösterreich)

10:30 *The Value of Multilingual Activities in Academic ESL Courses*

Grace Dolcini (Universität Bielefeld)

11:00 *Multilingualism in Creative Writing at Universität Bielefeld*

Georgina Willms (Universität Bielefeld)

11:30 *Multilingual Creative Writing in Higher Education: Translation and Book Production Laboratory* Gruppe Bie

Prof. Johanna Domokos (MMA-MMKI; Universität Bielefeld; LangueFlow)

12:00 **Lunch Break**

Moderator: Yousra Hamiham (F.R.S.-FNRS, Université Libre de Bruxelles)

14:00 *The Literary Magazine as a Multilingual Creative Space*

Lisa Schantl (Universität Graz/Vilnius University)

14:30 *Translating Across Borders: Creative Multilingual Pedagogy from Haiku to Fiction*

Prof. Dorijan Hajdu (Belgrade University; MMA-MMKI; LangueFlow)

15:00 *Invasion Paradises as a Collaborative Multilingual Student Project: Reflections from Practice*

Karoline Bauch (Bielefeld)

15:30–16:30 Discussion and next steps

Moderator: Giulia Travaglini (Sapienza Università di Roma)



Co-funded by
the European Union



FACH
SPRACHEN
ZENTRUM



UNIVERSITÄT
BIELEFELD

NEOLAiA

